

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

AE5230/12



EN	User manual	3
DA	Brugervejledning	21
DE	Benutzerhandbuch	39
FR	Mode d'emploi	59
IT	Manuale utente	79
NO	Brukerhåndbok	99

PHILIPS

Innholdsfortegnelse

1	Viktig	100
	Sikkerhet	100
	Merknad	101
2	FM/DAB-radioen	103
	Innledning	103
	Innholdet i esken	103
	Oversikt over hovedenheten	104
3	Komme i gang	106
	Plassere radioen	106
	Forberede FM-/DAB-antennen	106
	Koble til strømmen	106
	Slå på	108
	Justere volumnivået	108
4	Høre på FM-radio	109
	Stille inn FM radio	109
	Lagre FM-stasjoner manuelt	109
	Velg en valgt FM-radiostasjon	109
5	Lytte til DAB-radio	110
	Stille inn DAB-radio	110
	Bytte DAB-stasjon	110
	Skanne DAB-radiostasjoner	111
	Vise stasjonsinformasjon	111
	Lagre DAB-stasjoner manuelt	111
	Velg en valgt DAB-radiostasjon	112
	Bruke DAB-menyen	112
6	Produktinformasjon	114
	Tuner (FM)	114
	Tuner (DAB)	114
	Generell informasjon	114
7	Feilsøking	115
8	Om DAB	116

1 Viktig

Sikkerhet

Hearing safety

Listen at a moderate volume.

- Using headphones at a high volume can impair your hearing. This product can produce sounds in decibel ranges that may cause hearing loss for a normal person, even for exposure less than a minute. The higher decibel ranges are offered for those that may have already experienced some hearing loss.
- Sound can be deceiving. Over time your hearing 'comfort level' adapts to higher volumes of sound. So after prolonged listening, what sounds 'normal' can actually be loud and harmful to your hearing. To guard against this, set your volume to a safe level before your hearing adapts and leave it there.

To establish a safe volume level:

- Set your volume control at a low setting.
- Slowly increase the sound until you can hear it comfortably and clearly, without distortion.

Listen for reasonable periods of time:

- Prolonged exposure to sound, even at normally 'safe' levels, can also cause hearing loss.
- Be sure to use your equipment reasonably and take appropriate breaks.

Be sure to observe the following guidelines when using your headphones.

- Listen at reasonable volumes for reasonable periods of time.
- Be careful not to adjust the volume as your hearing adapts.
- Do not turn up the volume so high that you can't hear what's around you.
- You should use caution or temporarily discontinue use in potentially hazardous situations. Do not use headphones while operating a motorized vehicle, cycling, skateboarding, etc.; it may create a traffic hazard and is illegal in many areas.

Når strømuttaket eller en apparatkobling brukes som frakoblingsenhet, må frakoblingsenheten hele tiden være klar til bruk.



Advarsel

- Never remove the casing of this unit.
- Never lubricate any part of this unit.
- Place this unit on a flat, hard and stable surface.
- Never place this unit on other electrical equipment.
- Only use this unit indoors. Keep this unit away from water, moisture and liquid-filled objects.
- Keep this unit away from direct sunlight, naked flames or heat.

Merknad

Eventuelle endringer som ikke er uttrykkelig godkjent av Philips Consumer Lifestyle, kan frata brukeren autorisasjon til å bruke utstyret.



This product complies with the radio interference requirements of the European Community.

This product complies with the requirements of the following directives and guidelines: 2004/108/EC + 2006/95/EC



Produktet er utformet og produsert med materialer og deler av svært høy kvalitet som kan resirkuleres og gjenbrukes.



Når et produkt er merket med dette symbolet med en søppeldunk med kryss over, betyr det at produktet dekkes av EU-direktiv 2002/96/EF.

Informér deg om lokale innsamlingsordninger for elektriske og elektroniske produkter.

Følg de lokale reglene, og ikke kast gamle produkter sammen med det vanlige husholdningsavfallet. Hvis du deponerer gamle produkter riktig, bidrar du til å forhindre negative konsekvenser for helse og miljø.



Produktet inneholder batterier som omfattes av EU-direktiv 2006/66/EF, og som ikke kan deponeres i vanlig husholdningsavfall. Gjør deg kjent med lokale regler om innsamling av batterier. Riktig deponering bidrar til å forhindre negative konsekvenser for helse og miljø.

Miljøinformasjon

All unødvendig emballasje er utelatt. Vi har forsøkt å gjøre emballasjen enkel å dele i tre materialer: papp (eske), polystyrenskum (buffer) og polyetylen (poser, beskyttende skumlag).

Systemet består av materialer som kan resirkuleres og gjenbrukes hvis det demonteres av fagfolk. Gjør deg kjent med lokale bestemmelser før du kaster emballasjematerialer, oppbrukte batterier og gammelt utstyr.

2 FM/DAB-radioen

Gratulerer med kjøpet, og velkommen til Philips! Hvis du vil dra full nytte av støtten som Philips tilbyr, kan du registrere produktet ditt på www.philips.com/welcome.

Innledning

Med denne enheten kan du glede deg over både FM-radio og digital DAB-radio (Digital Audio Broadcasting).

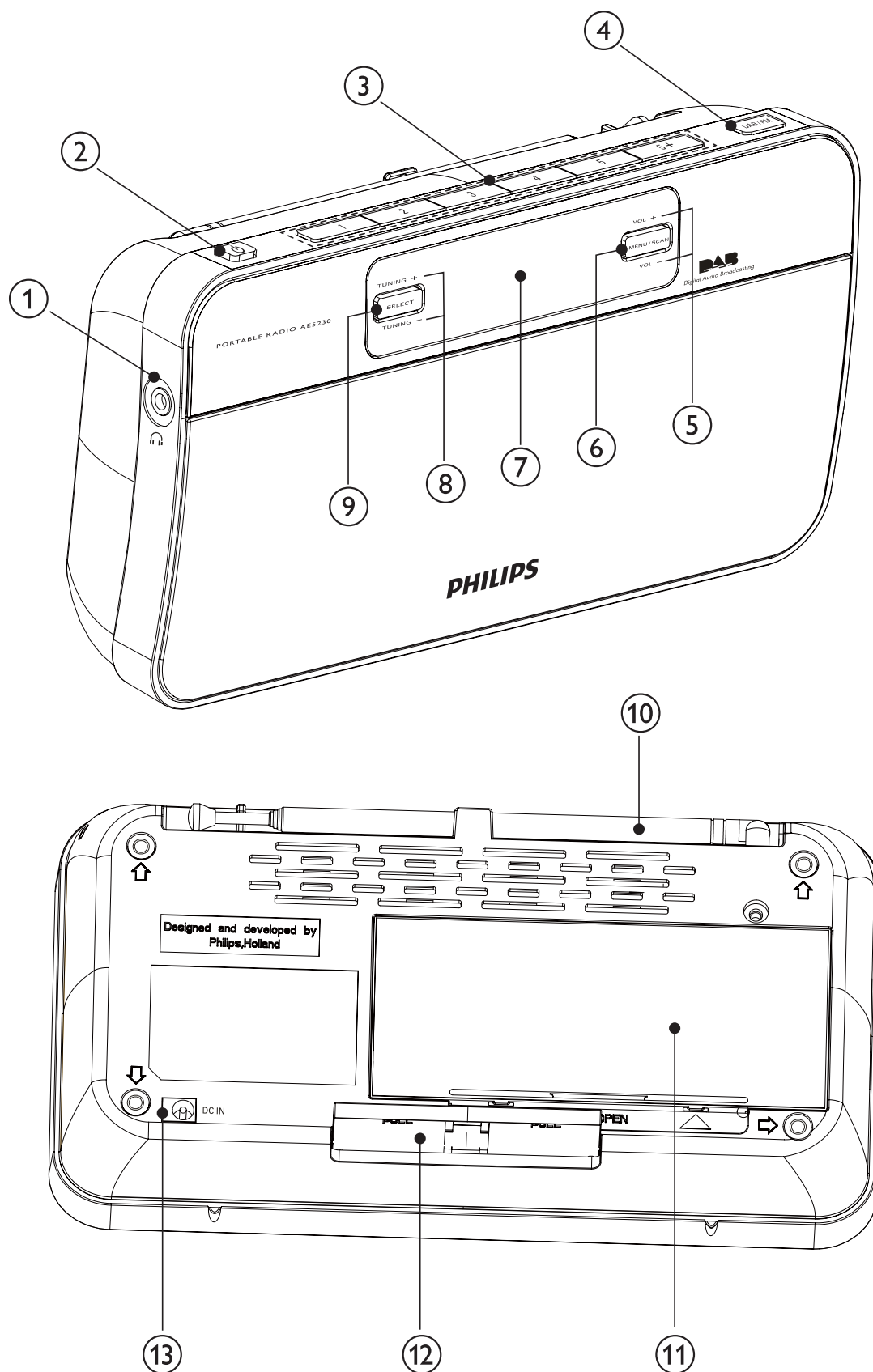
DAB (Digital Audio Broadcasting) gjør det mulig å sende digitale radiosendinger gjennom et nettverk av sendere. Det gir deg flere valgmuligheter, bedre lydkvalitet og mer informasjon.

Innholdet i esken

Kontroller og identifiser innholdet i pakken:

- Hovedenhet
- Vekselstrømsadapter
- Brukerhåndbok

Oversikt over hovedenheten



- ① 
 - Jack-kontakt for hodetelefonen.
- ② 
 - Slå av eller på enheten.
- ③ **1–5+**
 - Numerisk tastatur: Angi/velg en forhåndsinnstilt radiostasjon.
- ④ **DAB/FM**
 - Velg DAB- eller FM-radio.
- ⑤ **VOL+/-**
 - Juster volumet.
- ⑥ **MENU/SCAN**
 - Velg menyalternativet DAB.
 - Skann DAB-radiostasjoner.
- ⑦ **Displaypanel**
 - Vis gjeldende status.
- ⑧ **TUNING +/-**
 - FM-modus: Still inn en radiostasjon.
 - DAB-modus: Naviger til listen/menyen for DAB-stasjonene.
- ⑨ **SELECT**
 - Vis informasjon om DAB-stasjonene.
 - Bekreft DAB-stasjon/menyvalg.
- ⑩ **FM/DAB-antenne**
 - Forbedre FM/DAB-mottak.
- ⑪ **Batteriromdør**
- ⑫ **Innskyvbart stativ**
 - Støtte for stativ.
- ⑬ **DC**
 - Jack-kontakt for vekselstrømsadapteren (følger med).

3 Komme i gang



Forsiktig

- Dersom du ikke følger disse instruksjonene, kan det resultere i farlig strålingseksponering eller annen farlig bruk.

Følg alltid instruksjonene i dette kapittelet i rekkefølge.

Hvis du kontakter Philips, vil du bli spurt om modell- og serienummeret til dette apparatet. Du finner modell- og serienummeret bak på apparatet. Skriv numrene her:

Modellnummer _____

Serienummer _____

Plassere radioen

Trekk ut det innskyvbare stativet fra undersiden av enheten, på baksiden, når du skal plassere enheten på et flatt, stabilt underlag.

Forberede FM-/DAB-antennen

Du oppnår optimalt mottak hvis du trekker FM-/DAB-antennen helt ut og justerer posisjonen.



Tips

- Plasser antennen så langt som mulig unna TVen, videospilleren eller andre strålingskilder for å unngå interferens.

Koble til strømmen

Denne radiospilleren kan bruke vekselstrøm eller batteristrøm.

Batterilevetid (ca. timer)

Bruk av	FM	DAB
alkaliske R6 (størrelse AA)	9	9

Alternativ 1: Vekselstrøm



Forsiktig

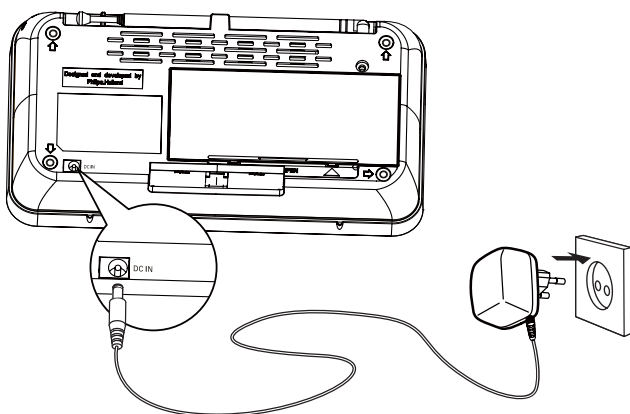
- Fare for produktskade. Kontroller at nettspenningen er den samme som spenningen som er angitt på baksiden eller under produktet.
- Fare for elektrisk støt. Trekk alltid støpselet ut av kontakten når du kobler fra vekselstrømsadapteren. Ikke dra i strømledningen.
- Bruk bare vekselstrømsadapteren som er angitt av produsenten, eller som selges sammen med denne enheten.



Merknad

- Typeplaten er plassert bak på apparatet.

- 1 Koble én ende av vekselstrømsadapteren til **DC**-kontakten på hovedenheten.



- 2 Koble den andre enden av vekselstrømsadapteren til stikkontakten.

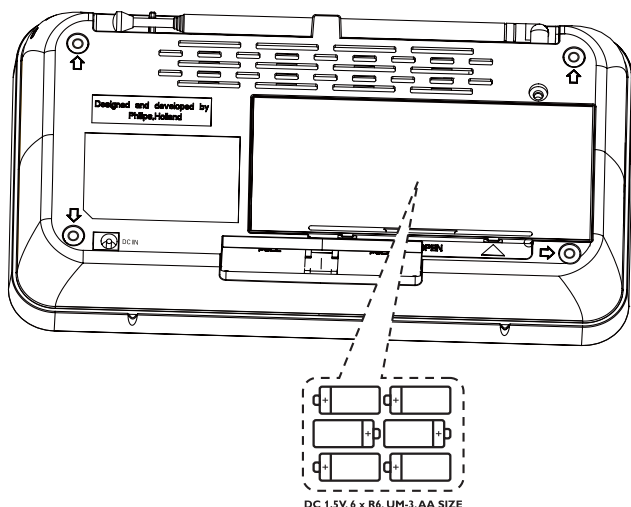
Alternativ 2: Batterinivå



Forsiktig

- Eksplosjonsfare. Ikke utsett batteriene for varme, sollys eller flammer. Kast aldri batteriene på ilden.
- Do not mix batteries (old and new or carbon and alkaline, etc.).
- Ta ut batteriene hvis de er utbrukt, eller hvis enheten ikke skal brukes på lang tid.

- 1 Åpne batterirommet på baksiden av enheten.
- 2 Sett inn 6 R6-/UM-3-/AA-batterier (følger ikke med) med riktig polaritet (+/-) slik det er merket, og lukk batterirommet.



- 3 Enheten er klar til bruk.



Tips

- Meldingen Lavt batterinivå vises når batterinivået er lavt. Bytt ut batteriene for å sikre normal drift.



Merknad

- Batterier kan inneholde kjemikalier og bør behandles som spesialavfall.

Slå på

- 1 Trykk på .
- ↳ Enheten bytter til den sist valgte kilden.

Slik slår du av enheten:

- 1 Trykk på  på nytt.

Justere volumnivået

- 1 Trykk på **VOL+/-** for å heve/senke volumnivået under avspilling.

4 Høre på FM-radio

Stille inn FM radio

- 1 Trykk på **DAB/FM** flere ganger for å velge FM-radio.
- 2 Trykk på **TUNING +/-** for å stille inn en radiostasjon.

Søke etter FM-radiostasjoner

- 1 Still inn FM-radio.
- 2 Trykk på og hold nede **TUNING +/-** i mer enn to sekunder for å begynne å søke etter stasjoner.
 ↳ FM-tuneren stiller automatisk inn en stasjon med sterkt mottak.
- 3 Gjenta eventuelt trinn 1 til du finner ønsket stasjon.

Lagre FM-stasjoner manuelt

Du kan programmere maks. 10 valgte FM-radiostasjoner.

- 1 Still inn ønsket FM-stasjon.
- 2 Trykk på og hold nede det numeriske tastaturet 1–5 i to sekunder når du skal forhåndsinnstille tallet 1–5.
 Trykk på og hold nede taster på det numeriske tastaturet 5+ samtidig med annet tastatur (f.eks. 5+ med 1 for 6 og 5+ med 5 for 10) i to sekunder når du skal velge det valgte tallet 6–10.
 ↳ Det valgte tallet til den lagrede stasjonen vises.



Merknad

- Du kan overskrive en valgt stasjon ved å lagre en annen stasjon på samme sted.

Velg en valgt FM-radiostasjon

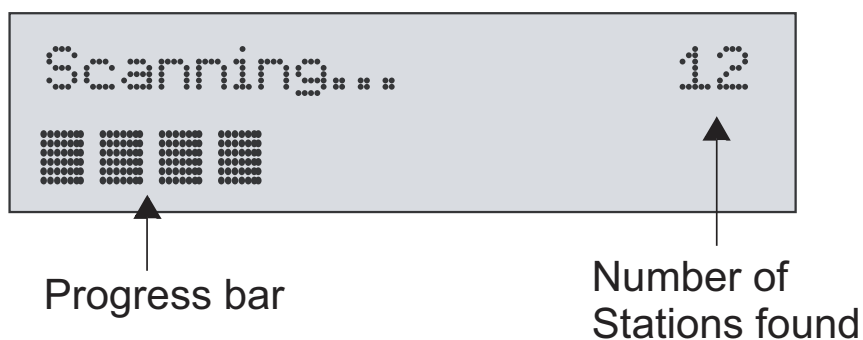
- 1 Trykk på **DAB/FM** flere ganger for å velge FM-radio.
- 2 Trykk på de numeriske tastaturet for å velge et valgt tall.

5 Lytte til DAB-radio

Stille inn DAB-radio

Når du angir DAB-modus første gang, skanner radiospilleren DAB-radiostasjonene automatisk. Stasjonslisten befinner seg i minnet, derfor blir ikke stasjonsskanningen utført neste gang radiospilleren blir slått på.

- 1 Trykk på **DAB/FM** flere ganger for å velge DAB-radio.
 - ↳ Et søylediagram viser fremdriften i søket og økningen i antall stasjoner som blir funnet, mens skanningen pågår.



- (A) Når skanningen er fullført, blir stasjonene oppført i numerisk og deretter alfabetisk rekkefølge.
 - ↳ Første stasjon som er tilgjengelig, spilles av.
- (B) Hvis det ikke finnes DAB-dekning, skjer følgende:
 - ↳ Stasjonslisten vises.
 - ① Endre posisjonen, eller juster antennen.
 - ② Trykk på **SELECT** for å skanne på nytt.

Bytte DAB-stasjon

- 1 Still inn en DAB-stasjon.
- 2 Bruk **TUNING +/-** for å navigere gjennom tilgjengelige stasjoner.
- 3 Trykk på **SELECT** for å velge en stasjon.

Skanne DAB-radiostasjoner

- 1 Hvis du spiller av en DAB-stasjon, eller hvis den gjeldende stasjonen ikke er tilgjengelig, må du trykke på og holde nede **MENU/SCAN** i mer enn to sekunder.
 - ↳ Radiospilleren skanner alle tilgjengelige DAB-radiostasjoner og spiller av den gjeldende stasjonen.



Tips

- Nye stasjoner og tjenester legges til i DAB-sendingen. Regelmessig skanning er nødvendig hvis nye DAB-stasjoner og tjenester skal bli tilgjengelige på radiospilleren.

Vise stasjonsinformasjon

- 1 Still inn en DAB-radiostasjon.
- 2 Trykk flere ganger på **SELECT** for å bla gjennom følgende informasjon (hvis tilgjengelig):
 - Dynamisk etikettsegment (DLS)
 - Programtype (PTY)
 - Gruppenavn
 - Kanal og frekvens
 - Hastighet for signalfeil
 - Bithastighet og lydstatus
 - Tid
 - Dato

Lagre DAB-stasjoner manuelt

Du kan programmere maks. 10 valgte DAB-radiostasjoner.

- 1 Still inn ønsket DAB-stasjon.
- 2 Trykk på og hold nede det numeriske tastaturet 1–5 i to sekunder når du skal forhåndsinnstille tallet 1–5.

Trykk på og hold nede taster på det numeriske tastaturet 5+ samtidig med annet tastatur (f.eks. 5+ med 1 for 6 og 5+ med 5 for 10) i to sekunder når du skal velge det valgte tallet 6–10.

 - ↳ Det valgte tallet til den lagrede stasjonen vises.



- Du kan overskrive en valgt stasjon ved å lagre en annen stasjon på samme sted.

Velg en valgt DAB-radiostasjon

- 1 Trykk på **DAB/FM** flere ganger for å velge DAB-radio.
- 2 Trykk på de numeriske tastaturet for å velge et valgt tall.

Bruke DAB-menyen

- 1 Trykk på **MENU/SCAN** i DAB-modus for å angi DAB-menyen.
- 2 Trykk på **TUNING +/-** for å bla gjennom menyalternativene:
 - **[Station list]**
 - **[System]**
 - **[DRC]** (Dynamisk rekkevidde-kontroll)
 - **[Manual tune]**
 - **[Full scan]**
 - **[Local scan]**
- 3 Trykk på **SELECT** for å velge et alternativ.
- 4 Gjenta trinnene 2–3 hvis undermenyen er tilgjengelig under ett alternativ.

[System]

- **[SW version]** (Programvareversjonen av radiospilleren vises.)
- **[Factory reset]** (Tilbakestiller alle innstillingene på denne radiospilleren til standardinnstillinger.)
- Trykk på **SELECT** for å bekrefte tilbakest.

[Manual tune]

Det er mulig å stille inn en bestemt kanal/frekvens manuelt og legge den til i stasjonslisten.

Denne funksjonen kan brukes for å oppnå optimale mottaksforhold for en bestemt kanal/frekvens, og den tar også hensyn til antennens posisjon.

- ↳ Et rektangel vises på den første linjen på displayet. Posisjonen til dette rektangelet angir signalstyrken (jo lengre mot høyre, desto bedre er signalstyrken).
- ↳ Den andre linjen på displayet viser den valgte kanalen og frekvensen. Den første linjen på displayet viser et rektangel.



Tips

- Juster antennens posisjon, slik at signalstyrken blir optimal.

[DRC]

Dynamisk rekkevidde-kontroll (DRC) legger til eller fjerner en kompensasjonsgrad angående forskjeller i dynamisk rekkevidde mellom radiostasjoner.

- **[DRC high]** (DRC er slått på, standardinnstillingen anbefales ved støyende omgivelser.)
- **[DRC low]** (DRC er satt på halvnormalt nivå.)
- **[DRC off]** (DRC er slått av.)

[Full scan] og [Local scan]

Lokal skanning brukes for å utføre DAB-radiosøk med liten rekkevidde (i Storbritannia). Fullstendig skanning brukes for å utføre DAB-radiosøk med stor rekkevidde (utenfor Storbritannia).



Merknad

- Hvis du ikke trykker på noen knapp i løpet av sju sekunder, lukkes menyen.

6 Produktinformasjon



Merknad

- Produktinformasjon kan endres uten varsel.

Tuner (FM)

Innstillingsområde	87,5–108 MHz
Innstillingsnett	50 KHz

Tuner (DAB)

Innstillingsområde	174,928 MHz – 239,200 MHz (bånd III)
--------------------	--------------------------------------

Generell informasjon

Vekselstrømsadapter	
- Merkenavn	PHILIPS
- Modell	OH-075V0500T-VDE
- Inngang	220–230 V~50 Hz 35 mA
- Utgang	7,5 V $\equiv$ 500 mA
Strømforbruk i driftsmodus	5 W
Strømforbruk i standbymodus	< 1 W
Utgangseffekt	0,3 W (10 % THD)
Batteristrøm, inngang	1,5 V $\times$ 6
Utgangseffekt for hodetelefon	12 mW $\times$ 2 (32 ohm)
Mål	
- Hovedenhet (B $\times$ H $\times$ D)	317 $\times$ 133 $\times$ 90 mm
Vekt	
- Hovedenhet	0,884 kg

7 Feilsøking



Advarsel

- Fjern aldri dekselet på dette apparatet.

Du må aldri forsøke å reparere systemet selv hvis du fortsatt vil beholde garantien.

Hvis det oppstår problemer når du bruker dette apparatet, bør du kontrollere de følgende punktene før du ber om service. Hvis problemet ikke blir løst, bør du gå til Philips' webside www.philips.com/welcome. Når du kontakter Philips, må du sørge for at apparatet er i nærheten, og at modellnummeret og serienummeret er tilgjengelig.

Ikke strøm

- Kontroller at strømkontakten til enheten er ordentlig tilkoblet.
- Kontroller at strømuttaket har strøm.
- Sett inn batteriene med polene riktig (tegnene +/-) som vist.
- Bytt ut batteriet.

Ingen lyd

- Juster volumet.

Radiosignalet er svakt

- Øk avstanden mellom enheten og TVen eller videospilleren.
- Forleng antennen helt.

8 Om DAB

Om DAB (Digital Audio Broadcasting)

Digital DAB-radio er en ny metode for radiosending som foregår via et nettverk av bakkesendere. Det gir lytterne flere valgmuligheter og krystallklar lydgjengivelse helt uten forstyrrelser.

- Teknologien lar mottakeren velge det sterkeste signalet den finner.
- Digitale DAB-stasjoner har ingen frekvenser som må huskes, og apparatene stilles inn etter stasjonsnavn, slik at du ikke må gjøre noen endringer når du er på farten.

Hva er en multipleks?

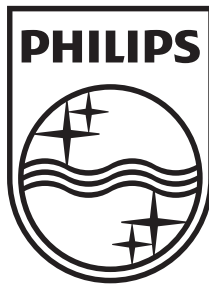
Digital radiodrift består av én blokk med frekvenser som kalles multipleks.

Hver multipleks fungerer innenfor et frekvensspekter, f.eks. Bånd III for DAB-sendinger.

DAB-SENDERE OG DLS

En DAB-sender (eller multipleksoperatør) sender også tekst- og lyd-datatjenester. Noen programmer støttes av DLS (Dynamic Label Segments). Dette er data som kan leses som rulletekst på DAB-radiodisplayet. Noen stasjoner overfører oppdaterte nyheter, reiseinformasjon, værmeldinger, det som sendes nå og senere, webadresser og telefonnumre.

Du finner mer informasjon om digital radiodekning og digitale radiotjenester på www.drdb.org.



© 2009 Koninklijke Philips Electronics N.V.

All rights reserved.

AE5230_12_UM_V1.2

